

ACCORDO**in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia relativo alla concessione di preferenze commerciali supplementari per i prodotti agricoli**

A. Lettera dell'Unione europea

Signora,

Mi prego far riferimento ai negoziati sugli scambi bilaterali di prodotti agricoli svoltisi tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia («le Parti») e conclusi il 5 aprile 2017.

È stato avviato un nuovo ciclo di negoziati tra la Commissione europea e il governo norvegese sulla base dell'articolo 19 dell'accordo sullo Spazio economico europeo («l'accordo SEE»), allo scopo di promuovere la liberalizzazione progressiva degli scambi di prodotti agricoli tra le Parti su base preferenziale, reciproca e mutualmente vantaggiosa. I negoziati si sono svolti in modo regolare, prestando la dovuta attenzione all'evoluzione delle rispettive politiche e situazioni nel settore agricolo e degli scambi bilaterali e alle condizioni commerciali esistenti con altri partner commerciali.

Le confermo che tali negoziati hanno permesso di raggiungere i risultati seguenti:

1. La Norvegia si impegna a garantire l'accesso in esenzione da dazi ai prodotti originari dell'Unione europea elencati nell'allegato I del presente accordo.
2. La Norvegia si impegna a stabilire contingenti tariffari per i prodotti originari dell'Unione europea elencati nell'allegato II del presente accordo.
3. L'Unione europea si impegna a garantire l'accesso in esenzione da dazi ai prodotti originari della Norvegia elencati nell'allegato III del presente accordo.
4. L'Unione europea si impegna a stabilire contingenti tariffari per i prodotti originari della Norvegia elencati nell'allegato IV del presente accordo.
5. I codici tariffari indicati negli allegati da I a IV del presente accordo sono quelli che si applicano alle Parti a decorrere dal 1° gennaio 2017.
6. I contingenti tariffari attuali per le importazioni in Norvegia di 600 tonnellate di carni suine, 800 tonnellate di carni di pollame e 900 tonnellate di carni bovine, elencati nell'allegato II dell'accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia firmato il 15 aprile 2011 («l'accordo del 2011») non saranno interessati dall'attuazione di un eventuale futuro accordo sull'agricoltura dell'OMC. Di conseguenza il punto 7 dell'accordo del 2011 è soppresso.
7. Per quanto riguarda i contingenti tariffari supplementari per le importazioni in Norvegia di 1 200 tonnellate di formaggi e latticini, le Parti convengono che 700 tonnellate saranno gestite mediante asta e 500 tonnellate mediante il regime concessionario.
8. Le Parti proseguiranno gli sforzi per consolidare tutte le concessioni bilaterali (quelle già esistenti e quelle previste dal presente accordo) in un nuovo scambio di lettere, che dovrebbe sostituire i loro accordi bilaterali esistenti.
9. Le norme di origine ai fini dell'applicazione delle concessioni di cui agli allegati da I a IV del presente accordo sono definite nell'allegato IV dell'accordo sotto forma di scambio di lettere del 2 maggio 1992 («l'accordo del 1992»). Si applica tuttavia l'allegato II del protocollo 4 dell'accordo sul SEE anziché l'appendice dell'allegato IV dell'accordo del 1992.
10. Le Parti assicureranno che le concessioni che si concedono mutuamente non vengano compromesse.

11. Le Parti convengono di assicurare che i contingenti tariffari siano gestiti in modo da permettere lo svolgimento regolare delle operazioni e l'importazione effettiva dei quantitativi concordati.
12. Le Parti si impegnano a scambiarsi periodicamente informazioni sui prodotti che vengono commercializzati, sulla gestione dei contingenti tariffari, sull'andamento dei prezzi e tutte le informazioni utili concernenti i rispettivi mercati interni e l'applicazione dei risultati di tali negoziati.
13. Su richiesta di una delle Parti verranno avviate consultazioni in merito a qualsiasi problema attinente all'applicazione dei risultati dei negoziati. In caso di difficoltà nell'attuazione del presente accordo, le consultazioni si svolgeranno il più rapidamente possibile, in vista dell'adozione di appropriate misure correttive.
14. Le Parti ribadiscono il loro impegno ai sensi dell'articolo 19 dell'accordo sul SEE a intensificare gli sforzi per procedere alla progressiva liberalizzazione degli scambi di prodotti agricoli. Le Parti si impegnano pertanto a effettuare tra due anni un nuovo esame delle condizioni degli scambi di prodotti agricoli, allo scopo di valutare possibili concessioni.
15. In caso di ulteriore allargamento dell'Unione europea, le Parti valuteranno gli effetti sugli scambi bilaterali allo scopo di adattare le preferenze bilaterali in modo che possano continuare gli scambi preferenziali esistenti in precedenza tra la Norvegia e i paesi aderenti.

Il presente accordo entra in vigore il primo giorno del terzo mese successivo alla data di deposito dell'ultimo strumento di approvazione.

Le sarei grato se volesse confermare l'accordo del Suo governo in merito a quanto precede.

Voglia accettare l'espressione della mia profonda stima.

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Sastavljeno u Bruxellesu
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje,
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Feito em Bruxelas,
Întocmit la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den
Utferdiget i Brussel,

04 -12- 2017

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 For Den europeiske union

ALLEGATO I

ACCESSO IN ESENZIONE DAI DAZI PER LE IMPORTAZIONI IN NORVEGIA DI PRODOTTI ORIGINARI DELL'UNIONE EUROPEA

Tariffa doganale norvegese	Designazione delle merci
01.01.2100	Cavalli, asini, muli e bardotti, vivi; cavalli; riproduttori di razza pura
01.01.2902	Cavalli, asini, muli e bardotti, vivi; altri cavalli; di peso inferiore a 133 kg
01.01.2908	Cavalli, asini, muli e bardotti, vivi; altri cavalli; altri
02.07.4300	Carni e frattaglie commestibili, fresche, refrigerate o congelate, di volatili della voce 01.05; di anatre; fegati grassi, freschi o refrigerati
02.07.5300	Carni e frattaglie commestibili, fresche, refrigerate o congelate, di volatili della voce 01.05; di oche; fegati grassi, freschi o refrigerati
05.06.9010	Ossa (comprese quelle interne delle corna), gregge, sgrassate o semplicemente preparate (ma non tagliate in una forma determinata), acidulate o degelatinate; polveri e cascami di queste materie; altre; destinate all'alimentazione animale
05.11.9911	Prodotti di origine animale, non nominati né compresi altrove; animali morti dei capitoli 1 o 3, non atti all'alimentazione umana; altri; polvere di sangue, non atta all'alimentazione umana; destinati all'alimentazione animale

Tariffa doganale norvegese	Designazione delle merci
05.11.9930	Prodotti di origine animale, non nominati né compresi altrove; animali morti dei capitoli 1 o 3, non atti all'alimentazione umana; altri; carne e sangue; destinati all'alimentazione animale
05.11.9980	Prodotti di origine animale, non nominati né compresi altrove; animali morti dei capitoli 1 o 3, non atti all'alimentazione umana; altri; altri; destinati all'alimentazione animale
06.02.1021	Altre piante vive (comprese le loro radici), talee e marze; bianco di funghi (micelio); talee senza radici e marze; talee destinate ai vivai o all'orticoltura, tranne di piante verdi dal 15 dicembre al 30 aprile; <i>Begonia</i> , tutte le varietà, <i>Campanula isophylla</i> , <i>Eupharboria pulcherrima</i> , <i>Poinsettia pulcherrima</i> , <i>Fuchsia</i> , <i>Hibiscus</i> , <i>Kalanchoe</i> e <i>Petunia pendula</i> (<i>Petunia hybrida</i> , <i>Petunia atkinsiana</i>)
06.02.1024	Altre piante vive (comprese le loro radici), talee e marze; bianco di funghi (micelio); talee senza radici e marze; talee destinate ai vivai o all'orticoltura, tranne di piante verdi dal 15 dicembre al 30 aprile; <i>Pelargonium</i>
06.02.9032	Altre piante vive (comprese le loro radici), talee e marze; bianco di funghi (micelio); altre; con zolla di terra o altri mezzi di coltura; altre piante in vaso o piante da trapiantare, comprese le piante ortofrutticole per scopi ornamentali; piante verdi in vaso dal 1° maggio al 14 dicembre; <i>Asplenium</i> , <i>Begonia x rex-cultorum</i> , <i>Chlorophytum</i> , <i>Euonymus japonicus</i> , <i>Fatsia japonica</i> , <i>Aralia sieboldii</i> , <i>Ficus elastica</i> , <i>Monstera</i> , <i>Philodendron scandens</i> , <i>Radermachera</i> , <i>Stereospermum</i> , <i>Syngonium</i> e <i>X-Fatshedera</i> , anche quelle importate nell'ambito di gruppi misti di piante
ex 07.08.2009 ⁽¹⁾	Legumi da granella, anche sgranati, freschi o refrigerati; fagioli; fagioli (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) freschi o refrigerati, esclusi i fagioli verdi, i fagioli asparago, i fagiolini-burro e i fagiolini
07.09.9930	Altri ortaggi, freschi o refrigerati; altri; altri; granturco dolce; destinati all'alimentazione animale
ex 07.10.2209 ⁽¹⁾	Ortaggi (non cotti o cotti in acqua o al vapore), congelati; legumi da granella, anche sgranati; fagioli (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.); esclusi i fagioli verdi, i fagioli asparago, i fagiolini-burro e i fagiolini
07.11.5100	Ortaggi temporaneamente conservati (per esempio: mediante anidride solforosa o in acqua salata, solforata o addizionata di altre sostanze atte ad assicurarne temporaneamente la conservazione), ma non atti per l'alimentazione nello stato in cui sono presentati; funghi e tartufi; funghi del genere <i>Agaricus</i>
07.11.5900	Ortaggi temporaneamente conservati (per esempio: mediante anidride solforosa o in acqua salata, solforata o addizionata di altre sostanze atte ad assicurarne temporaneamente la conservazione), ma non atti per l'alimentazione nello stato in cui sono presentati; funghi e tartufi; altri
07.14.3009	Radici di manioca, d'arrow-root o di salep, topinambur, patate dolci e altre simili radici e tuberi ad alto tenore di fecola o di inulina, freschi, refrigerati, congelati o essiccati, anche tagliati in pezzi o agglomerati in forma di pellet; midollo della palma a sago; ignami (<i>Dioscorea</i> spp.); non destinati all'alimentazione animale
ex 07.14.4000 ⁽¹⁾	Radici di manioca, d'arrow-root o di salep, topinambur, patate dolci e altre simili radici e tuberi ad alto tenore di fecola o di inulina, freschi, refrigerati, congelati o essiccati, anche tagliati in pezzi o agglomerati in forma di pellet; midollo della palma a sago; (<i>Colocasia</i> spp.)
07.14.5009	Radici di manioca, d'arrow-root o di salep, topinambur, patate dolci e altre simili radici e tuberi ad alto tenore di fecola o di inulina, freschi, refrigerati, congelati o essiccati, anche tagliati in pezzi o agglomerati in forma di pellet; midollo della palma a sago; malanga (<i>Xanthosoma</i> spp.); non destinati all'alimentazione animale
08.11.2011	Frutta e frutta a guscio, non cotta o cotta in acqua o al vapore, congelata, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti; more di rovo o di gelso, more-lamponi

Tariffa doganale norvegese	Designazione delle merci
08.11.2012	Frutta e frutta a guscio, non cotta o cotta in acqua o al vapore, congelata, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti; con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti; ribes bianco o rosso
08.11.2013	Frutta e frutta a guscio, non cotta o cotta in acqua o al vapore, congelata, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti; con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti; uva spina
08.11.2092	Frutta e frutta a guscio, non cotta o cotta in acqua o al vapore, congelata, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti; altra; more di rovo o di gelso, more-lamponi
08.11.2094	Frutta e frutta a guscio, non cotta o cotta in acqua o al vapore, congelata, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti; altra; ribes bianco o rosso
08.11.2095	Frutta e frutta a guscio, non cotta o cotta in acqua o al vapore, congelata, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti; altra; uva spina
08.12.1000	Frutta e frutta a guscio, temporaneamente conservata (per esempio: mediante anidride solforosa o in acqua salata, solforata o addizionata di altre sostanze atte ad assicurarne temporaneamente la conservazione), ma non atta per l'alimentazione nello stato in cui sono presentate; ciliegie
10.08.5000	Grano saraceno, miglio e scagliola; altri cereali; quinoa (<i>Chenopodium quinoa</i>)
11.09.0010	Glutine di frumento (grano), anche allo stato secco destinati all'alimentazione animale
12.12.2910	Carrube, alghe, barbabietole da zucchero e canne da zucchero, fresche, refrigerate, congelate o secche, anche polverizzate; noccioli e mandorle di frutti e altri prodotti vegetali (comprese le radici di cicoria non torrefatte della varietà <i>Cichorium intybus sativum</i>) impiegati principalmente nell'alimentazione umana, non nominati né compresi altrove; alghe; altro; destinati all'alimentazione animale
17.02.2010	Altri zuccheri, compresi il lattosio, il maltosio, il glucosio e il fruttosio (levulosio) chimicamente puri, allo stato solido; sciroppi di zuccheri senza aggiunta di aromatizzanti o di coloranti; succedanei del miele, anche misti con miele naturale; caramello; zucchero e sciroppo d'acero; destinati all'alimentazione animale
20.08.9300	Frutta, frutta a guscio e altre parti commestibili di piante, altrimenti preparate o conservate, con o senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti o di alcole, non nominate né comprese altrove; altre, compresi i miscugli, diversi da quelli di cui alla sottovoce 2008.1900; mirtilli giganti americani (<i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccus</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i>)
20.09.8100	Succhi di frutta (compresi i mosti di uva) o di ortaggi e legumi, non fermentati, senza aggiunta di alcole, anche addizionati di zuccheri o di altri dolcificanti; succo di altra singola frutta o di altri singoli ortaggi e legumi; mirtilli giganti americani (<i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccus</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i>)
ex 20.09.8999	Succhi di frutta (compresi i mosti di uva) o di ortaggi e legumi, non fermentati, senza aggiunta di alcole, anche addizionati di zuccheri o di altri dolcificanti; succo di altra singola frutta o di altri singoli ortaggi e legumi; altri, altri, altri, succo o concentrato di mirtillo
22.06	Altre bevande fermentate (es.: sidro, sidro di pere, idromele, saké); miscugli di bevande fermentate e miscugli di bevande fermentate e di bevande non alcoliche, non nominati né compresi altrove
23.03.1012	Residui della fabbricazione degli amidi e residui simili, polpe di barbabietole, cascami di canne da zucchero esaurite e altri cascami della fabbricazione dello zucchero, avanzi della fabbricazione della birra o della distillazione degli alcoli, anche agglomerati in forma di pellet; residui della fabbricazione degli amidi e residui simili; destinati all'alimentazione animale; di patate.

(¹) Questi prodotti sono importati in esenzione dai dazi. La Norvegia si riserva tuttavia il diritto di introdurre un dazio se i prodotti sono importati per l'alimentazione animale.

ALLEGATO II

CONTINGENTI TARIFFARI PER LE IMPORTAZIONI IN NORVEGIA DI PRODOTTI ORIGINARI DELL'UNIONE EUROPEA

Tariffa doganale norvegese	Designazione delle merci	Contingenti tariffari consolidati (quantitativo annuo in tonnellate)	Di cui contingenti supplementari ⁽¹⁾	Dazio nell'ambito del contingente (NOK/kg)
	Carni di animali della specie bovina, fresche o refrigerate	2 500	1 600	0
02.01.1000	Carcasse e mezzene			
02.01.2001	Quarti detti «compensati», ossia quarti anteriori e quarti posteriori dello stesso animale presentati contemporaneamente			
02.01.2002	Altri quarti anteriori			
02.01.2003	Altri quarti posteriori			
02.01.2004	Tagli detti «pistola»			
	Carni di animali della specie bovina, congelate			
02.02.1000	Carcasse e mezzene			
02.02.2001	Quarti detti «compensati», ossia quarti anteriori e quarti posteriori dello stesso animale presentati contemporaneamente			
02.02.2002	Altri quarti anteriori			
02.01.2003	Altri quarti posteriori			
02.02.2004	Tagli detti «pistola»			
	Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate	300 ⁽²⁾	300 ⁽²⁾	15
02.03.1904	Pancette (ventresche) e loro pezzi; non disossate			
	Carni e frattaglie commestibili, fresche, refrigerate o congelate, di volatili della voce 01.05 di galli e di galline della specie <i>Gallus domesticus</i> ;	950	150	0
02.07.1100	intere, fresche o refrigerate			
02.07.1200	intere, congelate			
02.07.2400	di tacchini e di tacchine; intere, fresche o refrigerate			
02.07.2500	intere, congelate			

Tariffa doganale norvegese	Designazione delle merci	Contingenti tariffari consolidati (quantitativo annuo in tonnellate)	Di cui contingenti supplementari ⁽¹⁾	Dazio nell'ambito del contingente (NOK/kg)
02.07.4401	di anatre, fresche o refrigerate; petti e loro pezzi	200	100	30
	Carni e frattaglie commestibili, salate o in salamoia, secche o affumicate; farine e polveri, commestibili, di carni o di frattaglie Carni di animali della specie suina; prosciutti, spalle, e loro pezzi, non disossati;			
02.10.1101	contenenti almeno 15 %, in peso, di ossa	600 ⁽³⁾	200 ⁽³⁾	0
02.10.1109	Altre (meno del 15 % di ossa)			
02.10.1900	Altre (diverse da prosciutti, spalle e loro pezzi o da pancette e loro pezzi, non disossate)			
04.06	Formaggi e latticini	8 400	1 200	0
ex 06.02.9043 ⁽⁴⁾ 06.02.9044	Altre piante vive (comprese le loro radici), talee e marze; bianco di funghi (micelio) Altre; piante in vaso o piante da trapiantare, fiorite;	20 milioni di NOK	12 milioni di NOK	0
06.02.9031	Piante verdi in vaso dal 1° maggio al 14 dicembre ⁽⁵⁾	7 milioni di NOK	3 milioni di NOK	0
	Lattughe (<i>Lactuca sativa</i>) e cicorie (<i>Cichorium</i> spp.), fresche o refrigerate Lattughe iceberg; dall'1.3 al 31.5;			
07.05.1112	intere	500 ⁽⁶⁾	100 ⁽⁶⁾	0
07.05.1119	Altre			
10.05.9010	Granturco destinato all'alimentazione animale	15 000	5 000	0
16.01.0000	Salsicce, salami e prodotti simili, di carne, di frattaglie o di sangue; preparazioni alimentari a base di tali prodotti	600	200	0

⁽¹⁾ Per il periodo 1.1-31.12, nonché durante il primo anno di applicazione dell'accordo, se del caso proporzionalmente. Contingenti supplementari da aggiungere ai contingenti esistenti negoziati nel quadro di precedenti accordi tra l'UE e la Norvegia.

⁽²⁾ Nel periodo dall'1.12 al 31.12.

⁽³⁾ Il quantitativo riguarda le importazioni di prosciutti non disossati. Per le importazioni di prosciutti disossati viene utilizzato un fattore di conversione di 1,15.

⁽⁴⁾ Tranne per le piante seguenti: *Argyranthemum frutescens*, *Chrysanthemum frutescens*, *Begonia x hiemalis*, *Begonia elatior*, *Campanula*, *Dendranthema x grandiflora*, *Chrysanthemum x morifolium*, *Euphorbia pulcherrima*, *Poinsettia pulcherrima*, *Hibiscus*, *Kalanchoe*, *Pelargonium*, *Primula* e *Saintpaulia*.

⁽⁵⁾ Sono incluse le seguenti piante: *Condiaeum*, *Croton*, *Dieffenbachia*, *Epipremnum*, *Scindapsus aureum*, *Hedera*, *Nephrolepis*, *Peperomia obtusifolia*, *Peperomia rotundifolia*, *Schefflera*, *Soleirolia* e *Helxine*, anche se importate nell'ambito di gruppi misti di piante.

⁽⁶⁾ Criteri dell'utilizzatore finale: industria di trasformazione.

ALLEGATO III

ACCESSO IN ESENZIONE DAI DAZI PER LE IMPORTAZIONI NELL'UNIONE EUROPEA DI PRODOTTI
ORIGINARI DELLA NORVEGIA

Codice NC	Descrizione della nomenclatura combinata
0101 21 00	Cavalli vivi, riproduttori di razza pura
0101 29 10	Cavalli vivi, diversi dai riproduttori di razza pura, destinati alla macellazione
0101 29 90	Cavalli vivi, diversi dai riproduttori di razza pura, non destinati alla macellazione
0207 43 00	Fegati grassi di anatre, freschi o refrigerati
0207 53 00	Fegati grassi di oche, freschi o refrigerati
ex 0506 90 00	Ossa (comprese quelle interne delle corna), gregge, sgrassate o semplicemente preparate o degelatinizzate (escl. osseina e ossa acidulate, nonché quelle tagliate in una forma determinata), per l'alimentazione degli animali
ex 0511 99 85	Polvere di sangue per l'alimentazione degli animali, non atta all'alimentazione umana
ex 0511 99 85	Carne e sangue per l'alimentazione degli animali, non atti all'alimentazione umana
ex 0511 99 85	Altri prodotti di origine animale destinati all'alimentazione degli animali, non nominati né compresi altrove, non atti all'alimentazione umana (diversi dai prodotti di pesci o di crostacei, di molluschi o di altri invertebrati acquatici; animali morti del capitolo 3; sangue; carne; spugne naturali di origine animale; sperma di tori)
ex 0602 10 90	Talee senza radici e marze di <i>Begonia</i> , <i>Campanula isophylla</i> , <i>Euphorbia pulcherrima</i> , <i>Poinsettia pulcherrima</i> , <i>Fuchsia</i> , <i>Hibiscus</i> , <i>Kalanchoe</i> e <i>Petunia pendula</i> (<i>Petunia hybrida</i> , <i>Petunia atkinsiana</i>) destinate ai vivai o all'orticoltura [tranne che di piante verdi dal 15 dicembre al 30 aprile]
ex 0602 10 90	Talee senza radici e marze di <i>Pelargonium</i> destinate ai vivai o all'orticoltura [, tranne che di piante verdi dal 15 dicembre al 30 aprile]
ex 0602 90 99	<i>Asplenium</i> , <i>Begonia x rex-cultorum</i> , <i>Chlorophytum</i> , <i>Euonymus japonicus</i> , <i>Fatsia japonica</i> , <i>Aralia sieboldii</i> , <i>Ficus elastica</i> , <i>Monstera</i> , <i>Philodendron scandens</i> , <i>Radermachera</i> , <i>Stereospermum</i> , <i>Syngonium</i> e <i>X-Fatschedera</i> , presentate come piante verdi in vaso dal 1° maggio al 14 dicembre
ex 0708 20 00	Fagioli (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) freschi o refrigerati, esclusi i fagioli verdi, i fagioli asparago, i fagiolini-burro e i fagiolini
ex 0709 99 60	Granturco dolce destinato all'alimentazione animale, fresco o refrigerato
ex 0710 22 00	Fagioli (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) anche cotti, in acqua o al vapore, congelati, esclusi i fagioli verdi, i fagioli asparago, i fagiolini-burro e i fagiolini
0711 51 00	Funghi del genere <i>Agaricus</i> , temporaneamente conservati, ma non atti per l'alimentazione nello stato in cui sono presentati
0711 59 00	Funghi (diversi dal genere <i>Agaricus</i>) e tartufi temporaneamente conservati, ma non atti per l'alimentazione nello stato in cui sono presentati
ex 0714 30 00	Igname (<i>Dioscorea</i> spp.) non destinato all'alimentazione degli animali, fresco, refrigerato, congelato o essiccato, anche tagliato in pezzi o agglomerato in forma di pellet
ex 0714 40 00	Colocasia (<i>Colocasia</i> spp.) non destinata all'alimentazione degli animali, fresca, refrigerata, congelata o essiccata, anche tagliata in pezzi o agglomerata in forma di pellet

Codice NC	Descrizione della nomenclatura combinata
ex 0714 50 00	Malanga (<i>Xanthosoma</i> spp.) non destinata all'alimentazione degli animali, fresca, refrigerata, congelata o essiccata, anche tagliata in pezzi o agglomerata in forma di pellet
ex 0811 20 11	More di rovo o di gelso, more-lamponi, ribes bianco o rosso e uva spina, anche cotti, in acqua o al vapore, congelati, addizionati di zuccheri o di altri dolcificanti, aventi tenore, in peso, di zuccheri superiore a 13 %
ex 0811 20 19	More di rovo o di gelso, more-lamponi, ribes bianco o rosso e uva spina, anche cotti, in acqua o al vapore, congelati, addizionati di zuccheri o di altri dolcificanti, aventi tenore, in peso, di zuccheri non superiore a 13 %
0811 20 51	Ribes rosso, anche cotto in acqua o al vapore, congelato, senza aggiunta di zucchero o di altri dolcificanti
0811 20 59	More di rovo e di gelso, anche cotte in acqua o al vapore, congelate, senza aggiunta di zucchero o di altri dolcificanti
ex 0811 20 90	More-lamponi, ribes bianco e uva spina, anche cotti in acqua o al vapore, congelati, senza aggiunta di zucchero o di altri dolcificanti
0812 10 00	Ciliegie, temporaneamente conservate ma non atte per l'alimentazione nello stato in cui sono presentate
1008 50 00	Quinoa (<i>Chenopodium quinoa</i>)
ex 1109 00 00	Glutine di frumento (grano) per l'alimentazione degli animali, anche allo stato secco
ex 1212 29 00	Alghe marine e altre alghe per l'alimentazione degli animali, fresche, refrigerate, congelate o essiccate, anche polverizzate
ex 1702 20 10	Zucchero d'acero, allo stato solido, con aggiunta di aromatizzanti o di coloranti, per l'alimentazione degli animali
ex 1702 20 90	Zucchero d'acero (non allo stato solido, con aggiunta di aromatizzanti o di coloranti) e sciroppo d'acero, per l'alimentazione degli animali
2008 93	Mirtilli rossi (<i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccos</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i>), altrimenti preparati o conservati, con o senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti o di alcole
2009 81	Succo di mirtilli rossi (<i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccos</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i>), non fermentato, senza aggiunta di alcole, con o senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti
ex 2009 89	Succo o concentrato di mirtilli neri, non fermentato, senza aggiunta di alcole, con o senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti
2206	Altre bevande fermentate (per esempio: sidro, sidro di pere, idromele, saké); miscugli di bevande fermentate e miscugli di bevande fermentate e di bevande non alcoliche, non nominati né compresi altrove
ex 2303 10 90	Residui della fabbricazione degli amidi e residui simili di patate, per l'alimentazione degli animali
2302 50	Crusche, staccature e altri residui, anche agglomerati in forma di pellet, della vagliatura, della molitura o di altre lavorazioni dei cereali o dei legumi: — di legumi
ex 2309 90 31	Preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali, non contenenti amido o fecola o aventi tenore, in peso, di queste materie inferiore o uguale a 10 %, non contenenti prodotti lattiero-caseari o aventi tenore, in peso, di prodotti lattiero-caseari inferiore a 10 %, diverse dagli alimenti per cani o gatti condizionati per la vendita al minuto e dai mangimi per pesci.

ALLEGATO IV

CONTINGENTI TARIFFARI PER LE IMPORTAZIONI NELL'UNIONE EUROPEA DI PRODOTTI ORIGINARI DELLA NORVEGIA

Codice NC	Descrizione della nomenclatura combinata	Contingenti tariffari consolidati (quantitativo annuo in tonnellate)	Di cui contingenti supplementari (1)	Dazio nell'ambito del contingente (EUR/kg)
0207 14 30	Carni e frattaglie commestibili, fresche, refrigerate o congelate, di volatili della voce 0105 di galli e di galline della specie <i>Gallus domesticus</i> Pezzi non disossati, congelati Ali intere, anche senza punta	550	550	0
0207 14 70	Carni e frattaglie commestibili, fresche, refrigerate o congelate, di volatili della voce 0105 di galli e di galline della specie <i>Gallus domesticus</i> Altri pezzi non disossati, congelati	150	150	0
0204	Carni di animali delle specie ovina o caprina, fresche, refrigerate o congelate	500	0	0
0210	Carni e frattaglie commestibili, salate o in salamoia, secche o affumicate; farine e polveri, commestibili, di carni o di frattaglie			
0404 10	Siero di latte, modificato o non, anche concentrato o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti	1 250	1 250	0
0404 10 02	Siero di latte, modificato o non, in polvere, in granuli o in altre forme solide, senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti, avente tenore, in peso, di proteine «tenore di azoto $\times 6,38$ » > 15 % e avente tenore, in peso, di materie grasse $\leq 1,5$ %	3 150	3 150	0
0603 19 70	Fiori e boccioli di fiori, recisi, per mazzi o per ornamento, freschi, diversi da rose, garofani, orchidee, crisantemi, gigli (<i>Lilium</i> spp.) gladioli e ranuncoli	500 000 EUR	500 000 EUR	0
1602	Altre preparazioni e conserve di carni, di frattaglie o di sangue	300	300	0
2005 20 20	Patate a fette sottili, fritte o al forno, anche salate o aromatizzate, in imballaggi ermeticamente chiusi, atte per l'alimentazione nello stato in cui sono presentate	350	150	0
2309 90 96	Preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali; altre	200	200	0

Codice NC	Descrizione della nomenclatura combinata	Contingenti tariffari consolidati (quantitativo annuo in tonnellate)	Di cui contingenti supplementari ⁽¹⁾	Dazio nell'ambito del contingente (EUR/kg)
3502 20	Albumine (compresi i concentrati di due o più proteine di siero di latte contenenti in peso, calcolato su sostanza secca, più di 80 % di proteine di siero di latte), albuminati e altri derivati delle albumine: — Lattoalbumina, compresi i concentrati di due o più proteine di siero di latte	500	500	0

⁽¹⁾ Per il periodo 1.1-31.12, e durante il primo anno di applicazione dell'accordo, se del caso proporzionalmente. Contingenti supplementari da aggiungere ai contingenti esistenti negoziati nel quadro di precedenti accordi tra l'UE e la Norvegia.

B. Lettera del Regno di Norvegia

Signora,

mi prego comunicarLe di aver ricevuto la Sua lettera in data odierna così redatta:

«Mi prego far riferimento ai negoziati sugli scambi bilaterali di prodotti agricoli svoltisi tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia ("le Parti") e conclusi il 5 aprile 2017.

È stato avviato un nuovo ciclo di negoziati tra la Commissione europea e il governo norvegese sulla base dell'articolo 19 dell'accordo sullo Spazio economico europeo ("l'accordo SEE"), allo scopo di promuovere la liberalizzazione progressiva degli scambi di prodotti agricoli tra le Parti su base preferenziale, reciproca e mutualmente vantaggiosa. I negoziati si sono svolti in modo regolare, prestando la dovuta attenzione all'evoluzione delle rispettive politiche e situazioni nel settore agricolo e degli scambi bilaterali e alle condizioni commerciali esistenti con altri partner commerciali.

Le confermo che tali negoziati hanno permesso di raggiungere i risultati seguenti:

1. La Norvegia si impegna a garantire l'accesso in esenzione da dazi ai prodotti originari dell'Unione europea elencati nell'allegato I del presente accordo.
2. La Norvegia si impegna a stabilire contingenti tariffari per i prodotti originari dell'Unione europea elencati nell'allegato II del presente accordo.
3. L'Unione europea si impegna a garantire l'accesso in esenzione da dazi ai prodotti originari della Norvegia elencati nell'allegato III del presente accordo.
4. L'Unione europea si impegna a stabilire contingenti tariffari per i prodotti originari della Norvegia elencati nell'allegato IV del presente accordo.
5. I codici tariffari indicati negli allegati da I a IV del presente accordo sono quelli che si applicano alle Parti a decorrere dal 1° gennaio 2017.
6. I contingenti tariffari attuali per le importazioni in Norvegia di 600 tonnellate di carni suine, 800 tonnellate di carni di pollame e 900 tonnellate di carni bovine, elencati nell'allegato II dell'accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia firmato il 15 aprile 2011 ("l'accordo del 2011") non saranno interessati dall'attuazione di un eventuale futuro accordo sull'agricoltura dell'OMC. Di conseguenza il punto 7 dell'accordo del 2011 è soppresso.
7. Per quanto riguarda i contingenti tariffari supplementari per le importazioni in Norvegia di 1 200 tonnellate di formaggi e latticini, le Parti convengono che 700 tonnellate saranno gestite mediante asta e 500 tonnellate mediante il regime concessionario.
8. Le Parti proseguiranno gli sforzi per consolidare tutte le concessioni bilaterali (quelle già esistenti e quelle previste dal presente accordo) in un nuovo scambio di lettere, che dovrebbe sostituire i loro accordi bilaterali esistenti.

9. Le norme di origine ai fini dell'applicazione delle concessioni di cui agli allegati da I a IV del presente accordo sono definite nell'allegato IV dell'accordo sotto forma di scambio di lettere del 2 maggio 1992 ("l'accordo del 1992"). Si applica tuttavia l'allegato II del protocollo 4 dell'accordo sul SEE anziché l'appendice dell'allegato IV dell'accordo del 1992.
10. Le Parti assicureranno che le concessioni che si concedono mutuamente non vengano compromesse.
11. Le Parti convengono di assicurare che i contingenti tariffari siano gestiti in modo da permettere lo svolgimento regolare delle operazioni e l'importazione effettiva dei quantitativi concordati.
12. Le Parti si impegnano a scambiarsi periodicamente informazioni sui prodotti che vengono commercializzati, sulla gestione dei contingenti tariffari, sull'andamento dei prezzi e tutte le informazioni utili concernenti i rispettivi mercati interni e l'applicazione dei risultati di tali negoziati.
13. Su richiesta di una delle Parti verranno avviate consultazioni in merito a qualsiasi problema attinente all'applicazione dei risultati dei negoziati. In caso di difficoltà nell'attuazione del presente accordo, le consultazioni si svolgeranno il più rapidamente possibile, in vista dell'adozione di appropriate misure correttive.
14. Le Parti ribadiscono il loro impegno ai sensi dell'articolo 19 dell'accordo sul SEE a intensificare gli sforzi per procedere alla progressiva liberalizzazione degli scambi di prodotti agricoli. Le Parti si impegnano pertanto a effettuare tra due anni un nuovo esame delle condizioni degli scambi di prodotti agricoli, allo scopo di valutare possibili concessioni.
15. In caso di ulteriore allargamento dell'Unione europea, le Parti valuteranno gli effetti sugli scambi bilaterali allo scopo di adattare le preferenze bilaterali in modo che possano continuare gli scambi preferenziali esistenti in precedenza tra la Norvegia e i paesi aderenti.

Il presente accordo entra in vigore il primo giorno del terzo mese successivo alla data di deposito dell'ultimo strumento di approvazione.»

Mi pregio confermarLe l'accordo del Regno di Norvegia sul contenuto della presente lettera.

Voglia accettare l'espressione della mia profonda stima.

Utfærdiget i Brussel,
Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Sastavljeno u Bruxellesu
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje,
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Feito em Bruxelas,
Întocmit la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

04 -12- 2017

For Kongeriket Norge
За Кралство Норвегия
Por el Reino de Noruega
Za Norské království
For Kongeriget Norge
Für das Königreich Norwegen
Norra Kuningriigi nimel
Για το Βασίλειο της Νορβηγίας
For the Kingdom of Norway
Pour le Royaume de Norvège
Za Kraljevinu Norvešku
Per il Regno di Norvegia
Norvēģijas Karalistes vārdā –
Norvegijos Karalystės vardu
A Norvég Királyság részéről
Ghar-Renju tan-Norveġja
Voor het Koninkrijk Noorwegen
W imieniu Królestwa Norwegii
Pelo Reino da Noruega
Pentru Regatul Norvegiei
Za Nórske kráľovstvo
Za Kraljevino Norveško
Norjan kuningaskunnan puolesta
För Konungariket Norge


